

Центр исследования права им. Савиньи

Фридрих Карл фон Савиньи

# СИСТЕМА СОВРЕМЕННОГО РИМСКОГО ПРАВА

Том I

Перевод с немецкого Г. Жигулина  
Под редакцией О. Кутателадзе и В. Зубаря



УДК 34  
ББК 67.3  
С 13

**Кутателадзе Олег Джумберович** — руководитель Центра исследования права им. Савиньи, кандидат юридических наук  
**Зубарь Владимир Михайлович** — доцент кафедры гражданского права Национального университета «Одесская юридическая академия», кандидат юридических наук

**Рецензенты:**

заведующий кафедрой гражданского права  
Национального университета «Одесская юридическая академия»,  
доктор юридических наук, профессор **Е.О. Харитонов**;  
заведующий Центром истории римского права и европейских правовых систем ИВИ РАН, доктор юридических наук, профессор **Л.Л. Кофанов**

**Савиньи Ф.К. фон.**

С 13 **Система современного римского права. Т. I / Пер. с нем. Г. Жигулина; Под ред. О. Кутателадзе, В. Зубаря. — М.: Статут, 2011. — 510 с.**

ISBN 978-5-8354-0770-5 (т. 1) (в пер.)

ISBN 978-5-8354-0769-9

Вниманию читателей предлагается первый том русского перевода основополагающего труда создателя базовой догматики современного частного права, основателя исторической школы права Фридриха Карла фон Савиньи «Система современного римского права».

Для более полного понимания проблем кодификации гражданского права Германии в начале XIX в. в сборник вошли статьи А.Ф.Ю. Тибо «О необходимости общего гражданского права для Германии» и Ф.К. фон Савиньи «О призвании нашего времени к законодательству и юриспруденции». Взгляды авторов на кодификацию гражданского права в определенной степени остаются актуальными и в наше время.

Значение и роль исторической школы права описаны в статьях известных немецких цивилистов О. фон Гирке и Р. фон Иеринга.

Предназначается для студентов юридических вузов, юристов, а также для всех интересующихся вопросами гражданского права.

*Перевод осуществлен при поддержке  
Центра исследования права им. Савиньи (г. Одесса, Украина)*

УДК 34  
ББК 67.3

ISBN 978-5-8354-0770-5 (т. 1)

ISBN 978-5-8354-0769-9

© О.Д. Кутателадзе, 2011  
© Издательство «Статут», редподготовка, оформление, 2011

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ РАБОТ <b>Ф.К. фон Савиньи</b> , ПОСВЯЩЕННЫХ МЕТОДОЛОГИИ ИСТОРИЧЕСКОЙ ШКОЛЫ ПРАВА.....	6
<i>О. фон Гирке</i> . ЕСТЕСТВЕННОЕ ПРАВО И НЕМЕЦКОЕ ПРАВО.....	15
<i>О. фон Гирке</i> . ИСТОРИЧЕСКАЯ ШКОЛА ПРАВА И ГЕРМАНИСТЫ.....	36
<i>Р. фон Иеринг</i> . ИСТОРИЧЕСКАЯ ШКОЛА ЮРИСТОВ.....	73
<i>А.Ф.Ю. Тибо</i> . О НЕОБХОДИМОСТИ ОБЩЕГО ГРАЖДАНСКОГО ПРАВА ДЛЯ ГЕРМАНИИ.....	102
<i>Ф.К. фон Савиньи</i> . О ПРИЗВАНИИ НАШЕГО ВРЕМЕНИ К ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ И ЮРИСПРУДЕНЦИИ.....	128
<i>Ф.К. фон Савиньи</i> . О ПРЕДНАЗНАЧЕНИИ «ЖУРНАЛА ПО ИСТОРИЧЕСКОЙ ЮРИСПРУДЕНЦИИ».....	208
<i>Ф.К. фон Савиньи</i> . РЕЦЕНЗИЯ НА КНИГУ <b>Н.Т. фон Гённера</b> «О ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ И ЮРИСПРУДЕНЦИИ В НАШЕ ВРЕМЯ».....	219

## СИСТЕМА СОВРЕМЕННОГО РИМСКОГО ПРАВА

ПРЕДИСЛОВИЕ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ «СИСТЕМЫ СОВРЕМЕННОГО РИМСКОГО ПРАВА» <b>Ф.К. фон Савиньи</b> .....	248
ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ.....	255

## КНИГА ПЕРВАЯ.

### ИСТОЧНИКИ СОВРЕМЕННОГО РИМСКОГО ПРАВА

ГЛАВА ПЕРВАЯ. Задача данного сочинения.....	274
§ 1. Современное римское право.....	274
§ 2. Общее право в Германии.....	275
§ 3. Границы поставленной задачи.....	276
ГЛАВА ВТОРАЯ. Общая природа источников права.....	278
§ 4. Правоотношение.....	278
§ 5. Институт права.....	279
§ 6. Понятие источников права.....	280
§ 7. Общее возникновение права.....	281

§ 8. Народ .....	284
§ 9. Государство, государственное право, частное право, публичное право .....	286
§ 10. Разные мнения о государстве .....	289
§ 11. Право народов .....	292
§ 12. Обычное право.....	293
§ 13. Законодательство.....	295
§ 14. Научное право.....	299
§ 15. Источники права в своей взаимосвязи. Природа и происхождение их содержания .....	301
§ 16. Абсолютное и содействующее, регулярное и аномальное право.....	305
<b>ГЛАВА ТРЕТЬЯ. Источники современного римского права.....</b>	<b>311</b>
§ 17. А. Законы .....	311
§ 18. В. Обычное право .....	316
§ 19. С. Научное право .....	320
§ 20. Научное право (продолжение) .....	324
§ 21. Конкурирующие источники права .....	329
§ 22. Высказывания римлян об источниках права в целом .....	332
§ 23. Высказывания римлян о законах .....	340
§ 24. Высказывания римлян о законах (продолжение) .....	345
§ 25. Высказывания римлян об обычном праве.....	354
§ 26. Высказывания римлян о научном праве .....	360
§ 27. Практическое значение римских предписаний об источниках права .....	363
§ 28. Взгляды новых авторов на источники права .....	366
§ 29. Взгляды новых авторов на источники права (продолжение).....	368
§ 30. Взгляды новых авторов на источники права (продолжение).....	373
§ 31. Новые сборники права об источниках права .....	382
<b>ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. Толкование законов.....</b>	<b>387</b>
§ 32. Понятие толкования. Легальное и доктринальное .....	387
§ 33. А. Толкование отдельных законов. Основные правила ....	390
§ 34. Основание закона .....	392
§ 35. Толкование неудовлетворительных законов. Виды таковых и вспомогательные средства.....	395
§ 36. Толкование неудовлетворительных законов (продолжение). Неопределенное выражение .....	397

§ 37. Толкование неудовлетворительных законов (продолжение). Неправильное выражение.....	400
§ 38. Толкование законов Юстиниана. Критика .....	406
§ 39. Толкование законов Юстиниана. Критика (продолжение).....	409
§ 40. Толкование законов Юстиниана. Отдельные фрагменты .....	412
§ 41. Толкование законов Юстиниана. Отдельные фрагменты в связи с компиляцией .....	413
§ 42. В. Толкование источников права в целом. Расхождение .....	417
§ 43. Толкование источников права в целом. Расхождение (продолжение) .....	421
§ 44. Толкование источников права в целом. Расхождение (продолжение) .....	424
§ 45. Толкование источников права в целом. Расхождение (продолжение) .....	429
§ 46. Толкование источников права в целом. Пробелы. Аналогия.....	433
§ 47. Римское право о толковании .....	436
§ 48. Римское право о толковании (продолжение).....	441
§ 49. Практическое значение римских предписаний .....	444
§ 50. Взгляды новых авторов на толкование .....	448
§ 51. Новые своды законов о толковании .....	453

## **КНИГА ВТОРАЯ. ПРАВООТНОШЕНИЯ**

<b>ГЛАВА ПЕРВАЯ. Сущность и виды правоотношений .....</b>	<b>456</b>
§ 52. Сущность правоотношений .....	456
§ 53. Виды правоотношений.....	458
§ 54. Семейное право .....	464
§ 55. Семейное право (продолжение).....	470
§ 56. Имущественное право .....	476
§ 57. Имущественное право (продолжение) .....	482
§ 58. Обзор институтов права .....	486
§ 59. Разные мнения о классификации .....	490
<b>Приложение I .....</b>	<b>500</b>
<b>Приложение II .....</b>	<b>505</b>